

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# S450 MANUAL



**Read and save these instructions**  
**Lesen und behalten Sie diese Anleitung**  
**Lisez et enregistrez ces instructions**  
**Leggere e salvare queste istruzioni**  
**Lea y guarde estas instrucciones**  
**Прочтите и сохраните эти инструкции**  
**阅读并保存这些说明**



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- 
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- 
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- 
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- 
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- 
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- 
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- 
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- 
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- 
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar ( bifogas separat i leveransen).
- 
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
-



**DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).

---

**NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

---

**LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

---

**LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

---

**EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

---

**CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

---

**SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

---

**SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

---

**HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

---

**GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).

---

**RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

---

**CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

---

DE	Gebrauchsanweisung	5
EN	Instructions for use	21
FR	Mode d'emploi	37
IT	Istruzioni per l'uso	53
NL	Gebruiksaanwijzing	69
ES	Instrucciones de uso	85
PT	Instruções de utilização	101
HU	Használati útmutató	117
PL	Instrukcja obsługi	133
SE	Bruksanvisning	149
FI	Käyttöohje	165
DK	Brugsanvisning	181

NO	Bruksanvisning	197
LV	Lietošanas instrukcija	213
LT	Naudojimo instrukcijos	229
EE	Kasutusjuhend	245
CZ	Návod k použití	261
SK	Návod na používanie	277
SI	Navodila za uporabo	293
HR	Upute za uporabu	309
GR	Οδηγίες χρήσης	325
RU	Руководство по эксплуатации	341
CN	使用说明书	357

## INSTRUCTIONS FOR USE

## TABLE OF CONTENTS

<b>Introduction</b>	<b>23</b>
Healthy air is a basic need	23
Availability of accessories	23
Items included	23
<b>Overview and part names</b>	<b>24</b>
<b>Technical data</b>	<b>25</b>
<b>Buttons and symbols</b>	<b>26</b>
<b>Starting up</b>	<b>27</b>
Important notes	27
<b>Setting relative humidity level</b>	<b>29</b>
About the hygostat	29
Setting relative humidity level	29
Display "E2"	29
Quick display	29
<b>Operating modes</b>	<b>30</b>
Auto mode	30
SLEEP mode	30
Manual mode	30

<b>Timer</b>	<b>31</b>
About the timer	31
Switch-off timer	31
Switch-on timer	31
<b>Cleaning</b>	<b>32</b>
About the cleaning symbol	32
Descaling mode	32
Descaling	32
Consumables	33
<b>A451 Anti-Mineral-Pad</b>	<b>34</b>
About the A451 Anti-Mineral-Pad	34
A451 Anti-Mineral-Pad	34
Consumables	34
<b>Cleaning intervals</b>	<b>35</b>
Recommended cleaning intervals	35
<b>Fragrance container</b>	<b>36</b>
About the fragrance container	36

## INTRODUCTION

### HEALTHY AIR IS A BASIC NEED

There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

### AVAILABILITY OF ACCESSORIES

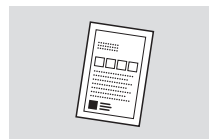
You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- At your BONECO specialist dealer,
- At [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

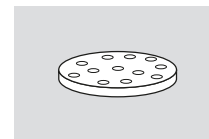
### ITEMS INCLUDED



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Anti-Mineral-Pad

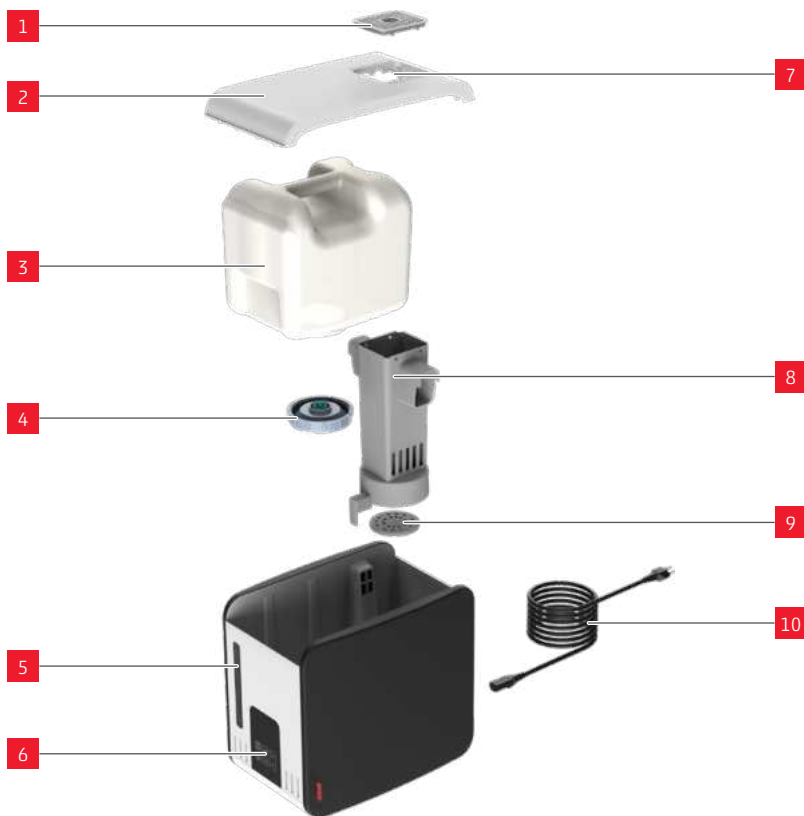


Quick Manual



Safety instructions

## en OVERVIEW AND PART NAMES



### LEGEND

1	Steam tube cover with fragrance container
2	Appliance cover
3	Water tank
4	Water tank cap
5	Water level indicator
6	Control panel
7	Steam output
8	Steam tube
9	A451 Anti-Mineral-Pad
10	Power cord



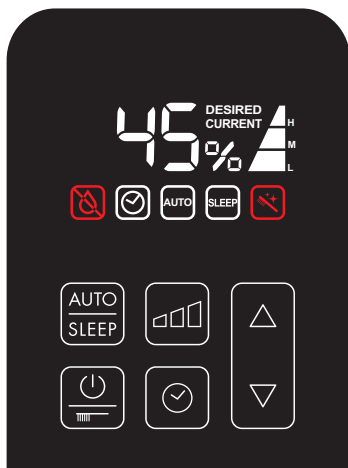
## TECHNICAL DATA


### TECHNICAL DATA\*

Mains voltage	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	160 W** / 360 W** / 480 W**
Humidity output up to	560 g/h** (3.8 gal/day)
For rooms up to	100 m <sup>2</sup> (1080 sq.ft.) / 250 m <sup>3</sup>
Water capacity	7 liters (1.85 gallons)
Dimensions	240 × 355 × 334 mm
Operation noise level	37 / 42 / 44 dB(A)
Weight (empty) approx.	4.6 kg


\* Subject to change

\*\* @ 230V ~ 50 Hz


en **BUTTONS AND SYMBOLS****Control buttons**

-  Switch the appliance on and off / Start cleaning


---

-  Controlling output / Output button


---

-  Access the timer function


---

-  AUTO / SLEEP mode


---

-  Setting relative humidity level / Setting buttons


**Symbols and displays**

-  Refill the water


---

-  Timer active


---

-  Symbol for AUTO mode

---

-  Symbol for SLEEP mode

---

-  Cleaning required

---

- 47%** Current or desired relative humidity level


---

- CURRENT** Value indicates the current relative humidity level

---

- DESIRED** Value shows the desired relative humidity level

---

-  Symbol for performance level

## STARTING UP

### IMPORTANT NOTES



Always use the tank to fill in water.



Never fill water directly into the appliance or the steam tube!

- A sound indicates that the appliance is supplied with power.
- Please note that the appliance emits operation noise at an elevated level for the first few minutes after starting up.
- The appliance is in AUTO mode after switching on.



1 Remove the appliance cover.



2 Remove the water tank.



3 Remove the steam tube.



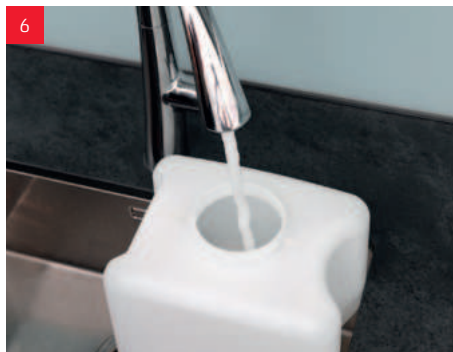
4 Put the A451 Anti-Mineral-Pad in the evaporator basin.

5



Insert the steam tube.

6



Fill cold tap water in the water tank.

7



Insert the water tank.

8



Attach the appliance cover.

9



Connect the appliance to a power outlet.

10



Switch on the appliance.

## SETTING RELATIVE HUMIDITY LEVEL

### ABOUT THE HYGROSTAT

The appliance is fitted with a hygrostat. It measures the relative air humidity and automatically switches off humidification in the appliance when the desired value is reached. The internal ventilation remains switched on to guarantee an exact display of the relative humidity level. If the relative humidity falls below the desired level, the humidification automatically switches on again.

A relative humidity of between 40% and 60% is recommended. The setting for the relative humidity ranges from a minimum of 30% to a maximum of 70% or "Co" continuous operation.

### SETTING RELATIVE HUMIDITY LEVEL

The setting buttons allow the user to select the desired relative humidity level in steps of 5%:



During the selection process, the desired value is blinking. The word DESIRED appears on the display.



After a few seconds, the display automatically switches to the value of the current relative humidity and reads CURRENT. When the desired value is reached, the display reads both DESIRED and CURRENT.

### DISPLAY "E2"

When "E2" appears on the display, the current relative humidity level has reached 90%. The appliance automatically switches off for safety reasons. Once the relative humidity level falls below 85% again, the appliance switches on again.

### QUICK DISPLAY

When the appliance is switched off, the current relative humidity can be shown in the display by briefly pressing the setting buttons:



This display automatically goes out after a few seconds.

## OPERATING MODES

### AUTO MODE

When switched on, the appliance is in AUTO mode, which is indicated by this symbol:



The desired relative humidity level is pre-set to 50% in AUTO mode. The appliance selects the suitable performance level Low "L" / Medium "M" / High "H" to reach the relative humidity value of 50% as soon as possible.

In AUTO mode, the target value can be modified at any time using the output button. This switches off AUTO mode, and the appliance is now in manual mode:



Pressing the AUTO button activates AUTO mode again:



### SLEEP MODE

Pressing the SLEEP button allows for switching from AUTO mode to SLEEP mode and back:



The desired relative humidity level is pre-set to 45% in SLEEP mode. The appliance selects the suitable performance level Low "L" / Medium "M" to reach the value of 45% using as little energy as possible:



In SLEEP mode, the relative humidity level can be modified at any time using the setting buttons.

If the performance level is modified using the output button, SLEEP mode switches off automatically, and the appliance is then in manual mode:



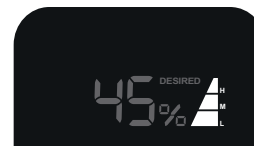
Pressing the SLEEP button twice activates SLEEP mode again.

### MANUAL MODE

The appliance can be operated at three performance levels. Pressing the output button switches between the low "L" (night mode), medium "M" (normal mode) and high "H" (high performance mode) levels:



The desired performance level is shown in the display:



## TIMER

### ABOUT THE TIMER

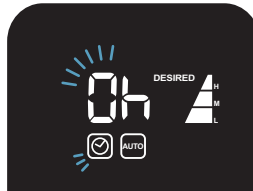
The appliance has a switch-off timer and a switch-on timer.

### SWITCH-OFF TIMER

Pressing the timer button while the appliance is switched on sets the switch-off timer:



The display now indicates (blinking) after what time the appliance will be switched off:



You can use the setting buttons to set the switch-off time in a range from 0h to 9h. After three seconds without input, the set value is activated, and the timer symbol is displayed.

The display again indicates the current relative humidity level. You can press the timer button once more to check or change the time that remains until switching off.

### SWITCH-ON TIMER

Pressing the timer button while the appliance is switched off sets the switch-on timer:



The display now indicates (blinking) after what time the appliance will be switched on:



You can use the setting buttons to set the switch-on time in a range from 0h to 9h. After three seconds without input, the set value is activated. The display shows the set switch-on time and the timer symbol.

The appliance is in AUTO mode after switching on.

## CLEANING

### ABOUT THE CLEANING SYMBOL

The cleaning symbol in the display indicates that the appliance must be cleaned:




The symbol automatically goes off when descaling mode is ended.


To make the symbol disappear manually, press both setting buttons at the same time for about five seconds.

### DESCALING MODE

Descaling mode allows for easy cleaning and descaling of the evaporator basin, water base and steam tube.

 Only use CalcOff for descaling. Damage caused by other descaling agents is excluded from the warranty.

### DESCALING

 Make sure that no water flows into the ventilation opening.

1. Remove the A451 Anti-Mineral-Pad.



2. Dissolve one bag of A7417 CalcOff in 1 liter (0.26 US gal) of hot water.



3. Pour the solution directly into the water base.



4. Insert the steam tube.



5. Put the appliance cover back on.

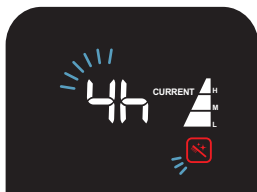




6. Press the cleaning button for five seconds:



The appliance switches to descaling mode. The display shows the timer symbol and the value "4h".



You can use the setting buttons to set the descaling between 1h to 9h depending on the degree of limescale build-up. The value is accepted after three seconds without input.

The appliance heats the mixture every 30 minutes and switches off again after. You can adjust the cleaning time at any time using the setting buttons. After the cleaning process has been completed, the value "0h" is displayed and the cleaning symbol blinks. Press the power button to terminate descaling mode and switch off the appliance.

7. Drain the appliance and thoroughly rinse the basin with tap water.



### CONSUMABLES

You can obtain A7417 CalcOff from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 ANTI-MINERAL-PAD

### ABOUT THE A451 ANTI-MINERAL-PAD

The A451 Anti-Mineral-Pad absorbs most of the calcium during operation. It minimizes the excess limescale build-up in the evaporator basin and reduces the frequency of the need for descaling.

Once the A451 Anti-Mineral-Pad is completely filled with calcium, it must be replaced. You can recognize a full pad by its solid feel. Depending on the degree of water hardness, replacement can be necessary every two to four weeks. The A451 Anti-Mineral-Pad can be disposed of with household waste.



There may be boiling water in the evaporator basin! Remove the pad only after the water has cooled.



Put only one pad into the evaporator basin.

### A451 ANTI-MINERAL-PAD

1. Remove the appliance cover.



2. Remove the water tank.



3. Remove the steam tube.



4. Replace the used A451 Anti-Mineral-Pad.



5. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

### CONSUMABLES

You can obtain a replacement for the used A451 Anti-Mineral-Pad from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## CLEANING INTERVALS

### RECOMMENDED CLEANING INTERVALS


<b>Interval</b>	<b>Action</b>
After the third day without operation	Empty water base and water tank and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water tank, appliance cover, fragrance container and steam tube with dish detergent and a soft plastic brush and rinse well
Every 2 to 4 weeks	Check A451 Anti-Mineral-Pad and replace if necessary
Annually	Clean the housing with a damp cleaning cloth and wipe dry; use a cleaning agent suitable for plastic as necessary

## FRAGRANCE CONTAINER

### ABOUT THE FRAGRANCE CONTAINER

The fragrance container is integrated into the steam tube cover.

Fill only a small amount of fragrances into the fragrance container and make sure not to overfill it.

 Fragrances must not be directly added to the water tank, water base or evaporator basin because the material and, consequently, the appliance are damaged.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## SPIS TREŚCI

<b>Wstęp</b>	<b>135</b>
Zdrowe powietrze to podstawowa potrzeba	135
Dostępność osprzętu	135
Zakres dostawy	135
<b>Przegląd i nazewnictwo części</b>	<b>136</b>
<b>Dane techniczne</b>	<b>137</b>
<b>Przyciski i symbole</b>	<b>138</b>
<b>Uruchomienie</b>	<b>139</b>
Ważne informacje	139
<b>Ustawianie względnej wilgotności powietrza</b>	<b>141</b>
Informacje o higroście	141
Ustawianie względnej wilgotności powietrza	141
Wskazanie „E2”	141
Szybkie wskazanie	141
<b>Tryby pracy</b>	<b>142</b>
Tryb AUTO	142
Tryb SLEEP	142
Tryb ręczny	142

<b>Timer</b>	<b>143</b>
Informacje o timerze	143
Timer wyłączenia	143
Timer włączania	143
<b>Czyszczenie</b>	<b>144</b>
Informacje o symbolu czyszczenia	144
Tryb odwapniania	144
Odwapnianie	144
Materiały eksploatacyjne	145
<b>A451 Wkładka odmineralizowująca</b>	<b>146</b>
Informacje o wkładce odmineralizowującej A451	146
A451 Wkładka odmineralizowująca	146
Materiały eksploatacyjne	146
<b>Odstępy czasowe czyszczenia</b>	<b>147</b>
Zalecana częstotliwość czyszczenia	147
<b>Zbiornik na substancje zapachowe</b>	<b>148</b>
Informacje na temat zbiornika na substancje zapachowe	148

## WSTĘP

### ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA

Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu marki BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawową potrzebę zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

### DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

Zamienniki dla zużytych materiałów oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air”.

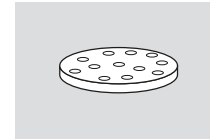
### ZAKRES DOSTAWY



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Wkładka odmineralizowująca

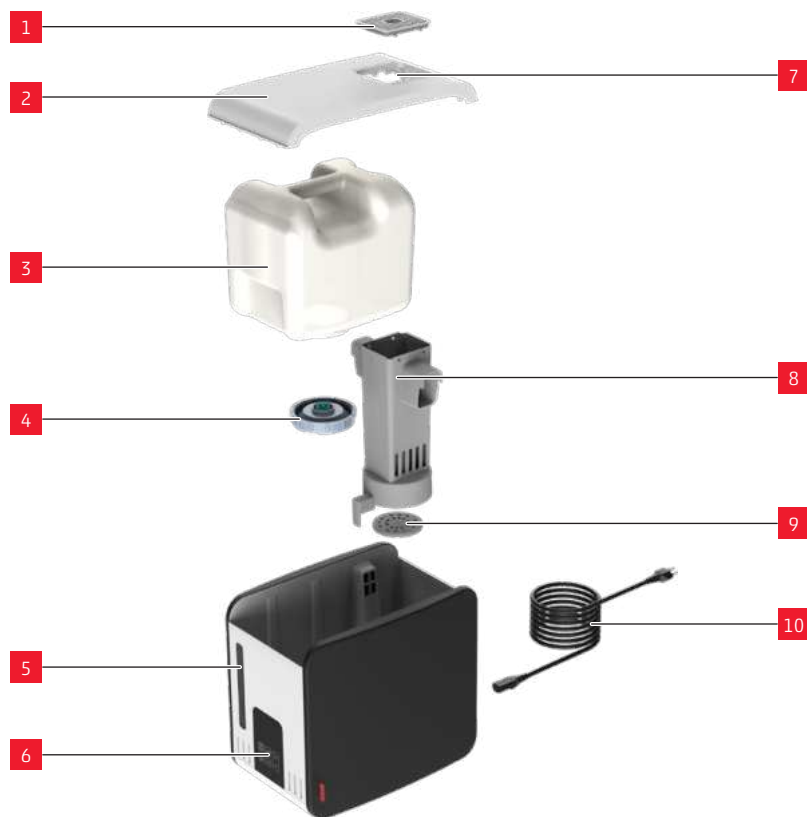


Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



### LEGENDA

1	Ostona rury parowej ze zbiornikiem na substancje zapachowe
2	Ostona urządzenia
3	Zbiornik na wodę
4	Pokrywa zbiornika na wodę
5	Wskaźnik poziomu wody
6	Panel obsługowy
7	Wylot pary
8	Rura parowa
9	A451 Wkładka odmineralizowująca
10	Przewód zasilający



## DANE TECHNICZNE

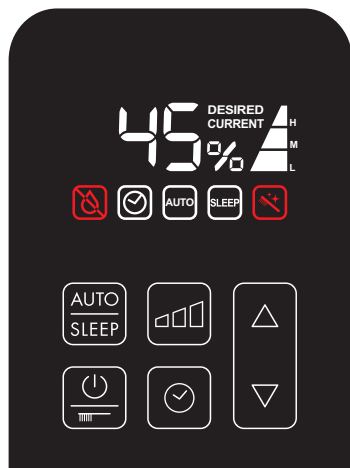
### DANE TECHNICZNE\*

Napięcie sieciowe	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	160 W** / 360 W** / 480 W**
Wydajność nawilżania do	560 g/h**
Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości do	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Pojemność zbiornika	7 litrów
Wymiary	240 × 355 × 334 mm
Poziom hałasu	37 / 42 / 44 dB(A)
Masa własna urządzenia ok.	4,6 kg


\* Zmiany techniczne zastrzeżone

\*\* dla 230V ~ 50Hz


## PRZYCISKI I SYMBOLE




## Elementy obsługowe

-  Włączanie i wyłączanie urządzenia / uruchamianie czyszczenia


---

-  Regulacja mocy / przycisk mocy


---

-  Włączanie funkcji timera


---

-  Tryb AUTO/SLEEP


---

-  Ustawianie względnej wilgotności powietrza / przyciski ustawiania


## Symbole i wskazania

-  Napełnianie zbiornika wodą


---

-  Timer aktywny


---

-  Symbol trybu AUTO


---

-  Symbol trybu SLEEP

---

-  Wymagane czyszczenie

---

-  Obecna lub żądana wilgotność powietrza


---

- CURRENT** Wartość wskazuje obecną względną wilgotność powietrza

---


- DESIRED** Wartość wskazuje żądaną względną wilgotność powietrza


---

-  Symbol poziomów mocy

## URUCHOMIENIE

### WAŻNE INFORMACJE

 Do napełniania wodą zawsze używaj zbiornika.

 Nigdy nie wlewaj wody bezpośrednio do urządzenia ani rury parowej!

- Sygnał dźwiękowy informuje, że urządzenie jest zasilane elektrycznie.
- Pamiętaj, że urządzenie w pierwszych minutach od uruchomienia może pracować głośniej.
- Po włączeniu urządzenie pracuje w trybie AUTO.



1 Zdemontuj osłonę urządzenia.



2 Wymij zbiornik na wodę.



3 Wymij rurę parową.



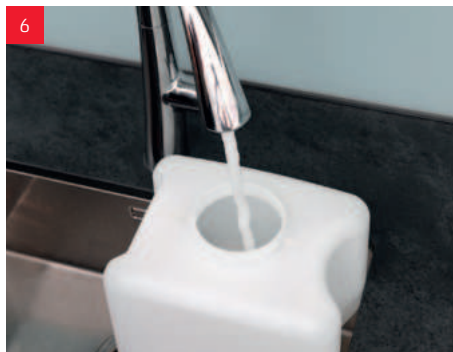
4 Włóż wkładkę odmineralizującą A451 do czarki parownika.

5



Zamontuj rurę parową.

6



Napełnij zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą wodociągową.

7



Włóż zbiornik na wodę.

8



Załóż osłonę urządzenia.

9



Przytącz przewód zasilający do gniazda sieciowego.

10



Włącz urządzenie.

## USTAWIANIE WZGLĘDNEJ WILGOTNOŚCI POWIETRZA

### INFORMACJE O HIGROSTACIE

Urządzenie wyposażono w higrostat. Mierzy on względną wilgotność powietrza i automatycznie wyłącza nawilżanie po osiągnięciu wybranej wartości wilgotności. Wewnętrzna wentylacja pozostaje włączona, aby zapewnić dokładne wskazanie względnej wilgotności powietrza. W przypadku spadku wartości względnej wilgotności powietrza poniżej wybranej, nawilżanie włącza się ponownie.

Zalecana względna wilgotność powietrza leży w zakresie pomiędzy 40 a 60 %. Zakres ustawienia: od minimalnego poziomu 30% do maksymalnego 70 % względnej wilgotności powietrza lub tryb ciągły „Co”.

### USTAWIANIE WZGLĘDNEJ WILGOTNOŚCI POWIETRZA

Przyciskami ustawiania można wybrać wartość względną wilgotności powietrza wykonując 5 kroków:



Podczas ustawiania urządzenie miganiem wskazuje żądaną wartość. Na wyświetlaczu widać komunikat DESIRED (żądana).



Wskazanie po kilku sekundach automatycznie przełącza się na wartość obecnej, względnej wilgotności powietrza i wyświetla się komunikat CURRENT (obecna). Po osiągnięciu żądanej wartości, urządzenie wyświetla komunikaty DESIRED i CURRENT.

### WSKAZANIE „E2”

Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „E2”, obecna wartość względnej wilgotności powietrza osiągnęła 90 %. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłącza się wówczas automatycznie. W razie spadku poniżej 85 % wartości względnej wilgotności powietrza, urządzenie włącza się ponownie.

### SZYBKE WSKAZANIE

Gdy urządzenie jest wyłączone, krótkie naciśnięcie przycisków ustawiania powoduje wyświetlenie obecnej wartości względnej wilgotności powietrza:



To wskazanie znika automatycznie po kilku sekundach.

## TRYBY PRACY

### TRYB AUTO

Po włączeniu urządzenia pracuje w trybie AUTO, sygnalizowanym tym symbolem:



Żądana względna wilgotność powietrza w trybie AUTO jest wstępnie ustawiona na 50 %. Urządzenie wybiera odpowiedni poziom mocy, Niski „L” / Średni „M” / Wysoki „H”, aby jak najszybciej osiągnąć wartość 50 % wilgotności względnej.

W trybie AUTO można zmienić docelową wartość w każdej chwili przyciskiem mocy. Wówczas urządzenie wyłącza tryb AUTO i przetacza się na tryb ręczny:



Naciśnięcie przycisku AUTO powoduje ponowną aktywację trybu AUTO:



### TRYB SLEEP

Naciśnięcie przycisku SLEEP umożliwia przetaczenie z trybu AUTO w tryb SLEEP i odwrotnie:



Żądana względna wilgotność powietrza w trybie SLEEP jest wstępnie ustawiona na 45 %. Urządzenie wybiera odpowiedni poziom mocy, Niski „L” / Średni „M”, aby jak najbardziej energooszczędnie osiągnąć wartość 45 %:



W trybie SLEEP wartość względnej wilgotności powietrza można zmienić w dowolnej chwili przyciskami ustawiania.

Jeśli użytkownik zmieni poziom mocy przyciskiem mocy, nastąpi wyłączenie trybu SLEEP, a urządzenie przejdzie w tryb ręczny:



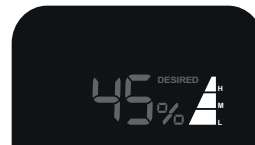
Dwukrotne naciśnięcie przycisku SLEEP umożliwia ponowne włączenie trybu SLEEP.

### TRYB RĘCZNY

Urządzenie może pracować z 3 poziomami mocy. Naciśnięcie przycisku mocy umożliwia zmianę pomiędzy poziomem Niski „L”, (tryb nocny), Średni „M” (tryb normalny) i Wysoki „H” (tryb wydajny):



Wskazanie żądanego poziomu mocy pojawia się na wyświetlaczu:



## TIMER

### INFORMACJE O TIMERZE

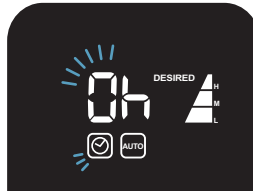
Urządzenie wyposażono w timery włączania i wyłączenia.

### TIMER WYŁĄCZANIA

Naciśnięcie przycisku timera, gdy urządzenie jest włączone, ustawia timer wyłączenia:



Urządzenie wyświetla teraz migającą wartość czasu, po upływie którego nastąpi wyłączenie urządzenia:



Przyciskami ustawiania można ustawić czas wyłączenia w zakresie od 0 do 9 h. Po 3 sekundach bez wprowadzania następuje uaktywnienie ustawionej wartości i wyświetla się symbol timera.

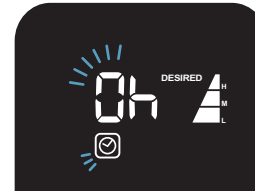
Wyświetlacz wskazuje ponownie obecną wartość wilgotności powietrza. Ponowne naciśnięcie przycisku timera umożliwi sprawdzenie i zmianę czasu pozostałego do wyłączenia.

### TIMER WŁĄCZANIA

Naciśnięcie przycisku timera, gdy urządzenie jest wyłączone, ustawia timer włączania:



Urządzenie wyświetla teraz migającą wartość czasu, po upływie którego nastąpi włączenie urządzenia:



Przyciskami ustawiania można ustawić czas włączenia w zakresie od 0 do 9 h. Po 3 sekundach bez wprowadzania następuje uaktywnienie ustawionej wartości. Na wyświetlaczu widnieje ustawiony czas włączenia i symbol timera.

Po włączeniu urządzenie pracuje w trybie AUTO.

## CZYSZCZENIE

### INFORMACJE O SYMBOLU CZYSZCZENIA

Symbol czyszczenia na wyświetlaczu sygnalizuje konieczność oczyszczenia urządzenia:




Symbol znika automatycznie po zakończeniu trybu odwapniania.


Aby ręcznie usunąć symbol, trzeba na 5 sekund jednocześnie nacisnąć oba przyciski ustawiania.

### TRYB ODWAPNIANIA

Tryb odwapniania umożliwia łatwe czyszczenie i odwapnianie czarki parownika, wanienki na wodę i rury parowej.

 Do odwapniania używaj wyłącznie środka CalcOff. Uszkodzenia, powstałe w wyniku zastosowania innych środków odwapniających, nie są objęte gwarancją.

### ODWAPNIANIE

 Uważaj, aby do otworu wentylacyjnego nie dostała się woda.

1. Wyjmij wkładkę odmineralizującą A451.



2. Rozpuść 1 torebkę preparatu A7417 CalcOff w 1 litrze gorącej wody.



3. Wlej roztwór bezpośrednio do wanienki na wodę.



4. Zamontuj rurę parową.



5. Załóż osłonę urządzenia.

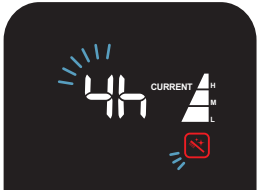




6. Na 5 sekund naciśnij przycisk czyszczenia:



Urządzenie przełączy się w tryb odwapniania. Na wyświetlaczu pojawi się symbol timera i wartość „4h”.



Przyciskami ustawiania można regulować czas odwapniania w zależności od stopnia zabrudzenia, w przedziale 1-9 h. Po upływie 3 sekund urządzenie zatwierdzi wybraną wartość.

Teraz urządzenie co 30 minut będzie podgrzewać mieszankę i następnie się wyłączać. Przyciskami ustawiania w każdej chwili można dostosować czas czyszczenia. Po zakończeniu czyszczenia urządzenie wyświetli wartość „0h”, a symbol czyszczenia miga. Naciśnięcie przycisku ustawiania kończy tryb odwapniania i wyłącza urządzenie.

7. Opróżnij urządzenie i dokładnie przepłucz wąż wódką wodociągową.



#### MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

A7417 CalcOff nabędziesz u przedstawiciela firmy BONECO lub w BONECO Online Shop pod adresem:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 WKŁADKA ODMINERALIZOWUJĄCA

### INFORMACJE O WKŁADCE ODMINERALIZOWUJĄCEJ A451

Wkładka odmineralizowująca A451 w czasie pracy pochłania większą część gromadzącego się wapienia. Zmniejsza nadmierne zakamienienie czarki parownika i w ten sposób redukuje częstość koniecznego odwapniania.

Gdy wkładka odmineralizowująca A451 wypełni się całkowicie wapieniem, trzeba ją wymienić. Jej wypełnienie poznasz po tym, że stanie się twarda. W zależności od stopnia twardości wody wymiana może być konieczna od co dwóch do co czterech tygodni. Wkładkę odmineralizowującą A451 można wyrzucać do śmieci domowych.



W czarce parownika może być wrząca woda! Wkładkę wyjmij dopiero po ostygnięciu wody.



Do czarki parownika wkładaj tylko 1 wkładkę odwapniającą.

### A451 WKŁADKA ODMINERALIZOWUJĄCA

1. Zdemontuj ostonę urządzenia.



2. Wyjmij zbiornik na wodę.



3. Wyjmij rurę parową.



4. Wymień zużytą wkładkę odmineralizowującą A451.



5. Złóż urządzenie w odwrotnej kolejności.

### MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Nową wkładkę odmineralizowującą A451 nabeżdziesz u przedstawiciela firmy BONECO lub w BONECO Online Shop pod adresem:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ODSTĘPY CZASOWE CZYSZCZENIA

### ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA


Częstotliwość	Sposób postępowania
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnij wanienkę na wodę i zbiornik na wodę oraz napetnij je świeżą wodą
co 2 tygodnie	Zbiornik na wodę, osłonę urządzenia, zbiornik na substancje zapachowe i rurę pary oczyść płynem do mycia naczyń i miękką szczotką z tworzywa sztucznego, a następnie dobrze wypłucz
co 2-4 tygodnie	Sprawdź wkładkę odmineralizującą A451 i wymień w razie potrzeby
1 raz w roku	Wilgotną szmatkę oczyść obudowę i wytrzyj do sucha; w razie potrzeby użyj odpowiedniego środka do czyszczenia powierzchni z tworzyw sztucznych

## ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

### INFORMACJE NA TEMAT ZBIORNIKA NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

Z osłoną rury parowej zintegrowano zbiornik na substancje zapachowe.

Do zbiornika na substancje zapachowe wlewaj tylko niewielką ilość substancji zapachowych i uważaj, by go nie przepętnić.

 Substancji zapachowych nie wolno wlewać bezpośrednio do zbiornika na wodę, waniенki na wodę ani czarki parownika, ponieważ spowoduje to uszkodzenie materiału, a wskutek tego urządzenia.



## NÁVOD K POUŽITÍ

## OBSAH

<b>Úvod</b>	<b>263</b>
Zdravý vzduch je základní potřebou	263
Dostupnost příslušenství	263
Rozsah dodávky	263
<b>Přehled a názvy dílů</b>	<b>264</b>
<b>Technické údaje</b>	<b>265</b>
<b>Tlačítka a symboly</b>	<b>266</b>
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>267</b>
<b>Nastavení relativní vlhkosti vzduchu</b>	<b>269</b>
O hygrostatu	269
Nastavení relativní vlhkosti vzduchu	269
Indikace „E2“	269
Rychlá indikace	269
<b>Provozní režimy</b>	<b>270</b>
Režim AUTO	270
Režim SLEEP	270
Manuální režim	270

<b>Časovač</b>	<b>271</b>
O časovači	271
Časovač vypnutí	271
Časovač zapnutí	271
<b>Čištění</b>	<b>272</b>
O symbolu pro čištění	272
Režim odstraňování vodního kamene	272
Odstranění vodního kamene	272
Spotřební materiál	273
<b>A451 vložka proti usazování vodního kamene</b>	<b>274</b>
O A451 vložce proti usazování vodního kamene	274
A451 vložka proti usazování vodního kamene	274
Spotřební materiál	274
<b>Intervaly čištění</b>	<b>275</b>
Doporučené intervaly čištění	275
<b>Nádobka na vonné látky</b>	<b>276</b>
O nádobce na vonné látky	276

## ÚVOD

### ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBOU

Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

### DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

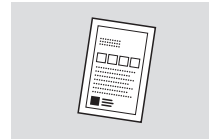
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u vašeho specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

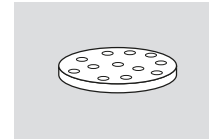
### ROZSAH DODÁVKY



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 vložka proti usazování  
vodního kamene

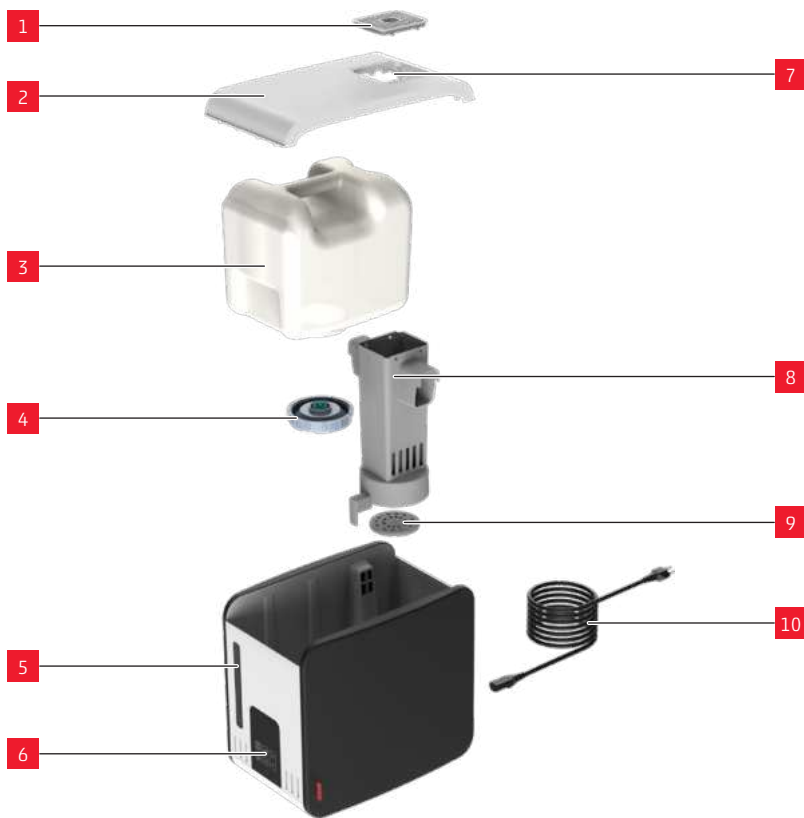


Stručný návod



Bezpečnostní pokyny

## CZ PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



### LEGENDA

1	Kryt parního potrubí s nádobkou na vonné látky
2	Kryt zařízení
3	Nádrž na vodu
4	Víko nádrže na vodu
5	Ukazatel vodní hladiny
6	Ovládací panel
7	Výstup páry
8	Parní potrubí
9	A451 vložka proti usazování vodního kamene
10	Síťový kabel



## TECHNICKÉ ÚDAJE

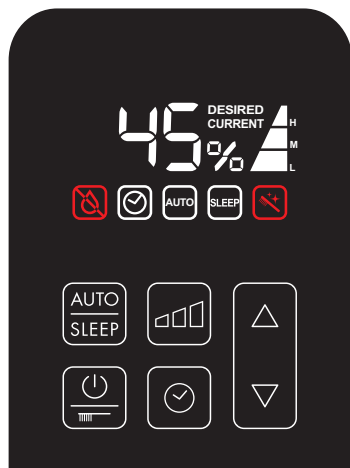
### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

Síťové napětí	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	160 W** / 360 W** / 480 W**
Zvlhčovací výkon až	560 g/h**
Vhodný pro velikosti místností do	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Kapacita	7 l
Rozměry	240 × 355 × 334 mm
Hlučnost za chodu	37 / 42 / 44 dB(A)
Hmotnost prázdného zařízení cca	4,6 kg


\* Změny vyhrazeny

\*\* při 230V - 50Hz


## CZ TLAČÍTKA A SYMBOLY




## Ovládací prvky

-  Zapnutí a vypnutí přístroje / spuštění čištění


---

-  Regulace výkonu / tlačítko výkonu


---

-  Vyvolání funkce časovače


---

-  Režim AUTO/SLEEP


---

-  Nastavení relativní vlhkosti vzduchu / nastavovací tlačítka


## Symboly a údaje

-  Doplňte vodu


---

-  Časovač aktivní


---

-  Symbol pro režim AUTO


---

-  Symbol pro režim SLEEP

---

-  Je potřeba provést čištění

---

-  Aktuální nebo požadovaná relativní vlhkost vzduchu


---

- CURRENT** Hodnota uvádí aktuální relativní vlhkost vzduchu

---

- DESIRED** Hodnota uvádí požadovanou relativní vlhkost vzduchu

---

-  Symbol výkonových stupňů

## UVEDENÍ DO PROVOZU

### Důležité pokyny



Pro nalévání vody vždy použijte nádrž.



Nikdy nenalévejte vodu přímo do zařízení nebo do parního potrubí!

- Tón signalizuje, že do zařízení je přiváděn proud.
- Mějte prosím na paměti, že zařízení má v prvních minutách při uvádění do chodu zvýšenou provozní hlučnost.
- Zařízení je po zapnutí v režimu AUTO.



1 Odstraňte kryt zařízení.



2 Odeberte nádrž na vodu.



3 Odeberte parní potrubí.



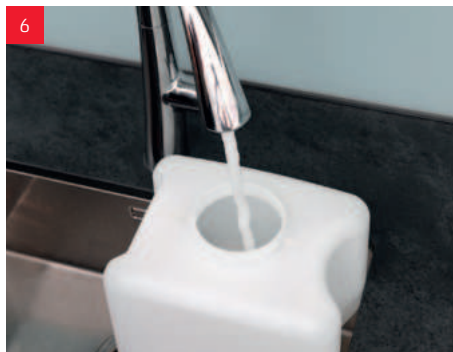
4 Do misky výparníku položte A451 vložku proti usazování vodního kamene.

5



Vložte parní potrubí.

6



Nalijte do nádrže studenou vodu z vodovodu.

7



Nasaďte nádrž na vodu.

8



Nasaďte kryt zařízení.

9



Zapojte přístroj do zásuvky.

10



Zapněte zařízení.

## NASTAVENÍ RELATIVNÍ VLHKOSTI VZDUCHU

### O HYGROSTATU

Zařízení je vybaveno hygrostatem. Ten měří relativní vlhkost vzduchu a při dosažení požadované hodnoty u zařízení automaticky vypne zvlhčování. Interní větrání zůstane pro zajištění indikace relativní vlhkosti vzduchu zapnuté. Klesne-li požadovaná relativní vlhkost vzduchu pod stanovené minimum, zvlhčování se opět automaticky zapne.

Doporučujeme relativní vlhkost vzduchu mezi 40 % a 60 %. Rozsah nastavení je od minima 30 % po maximum 70 % relativní vlhkosti vzduchu nebo trvalý provoz „Co“.

### NASTAVENÍ RELATIVNÍ VLHKOSTI VZDUCHU

Nastavovací tlačítka lze vybrat požadovanou relativní vlhkost vzduchu v krocích po 5:



Během volby bude požadovaná hodnota blikat. Na displeji se objeví indikace DESIRED (požadováno).



Indikace se po několika sekundách automaticky změní na hodnotu aktuální relativní vlhkosti vzduchu a ta ukazuje CURRENT (aktuální). Při dosažení požadované hodnoty ukazuje displej DESIRED a CURRENT.

### INDIKACE „E2“

Jakmile se na displeji objeví indikace „E2“, dosáhla aktuální relativní vlhkost vzduchu 90 %. Z bezpečnostních důvodů se zařízení automaticky vypne. Při poklesu relativní vlhkosti vzduchu pod 85 % se zařízení opět zapne.

### RYCHLÁ INDIKACE

Při vypnutém zařízení lze krátkým stiskem nastavovacích tlačítek zobrazit na displeji aktuální relativní vlhkost vzduchu:



Tato indikace zhasne automaticky po několika sekundách.

## PROVOZNÍ REŽIMY

### REŽIM AUTO

Po zapnutí je zařízení v režimu AUTO, který je signalizován tímto symbolem:



Požadovaná relativní vlhkost vzduchu je v režimu AUTO přednastavená na 50 %. Zařízení zvolí vhodný výkonový stupeň Low „L“ / Medium „M“ / High „H“, aby se co nejrychleji dosáhla hodnota relativní vlhkosti 50 %.

V režimu AUTO může být cílová hodnota tlačítka výkonu kdykoli upravena. Tím se režim AUTO vypne a zařízení je v manuálním režimu:



Stisknutím tlačítka AUTO se režim AUTO opět aktivuje:



### REŽIM SLEEP

Stisknutím tlačítka SLEEP lze z režimu AUTO přecházet do režimu SLEEP a zpět:



Požadovaná relativní vlhkost vzduchu je v režimu SLEEP přednastavená na 45 %. Zařízení zvolí vhodný výkonový stupeň Low „L“ / Medium „M“ / High „H“, aby byla pokud možno co nejúsporněji dosažena hodnota relativní vlhkosti 45 %:



V režimu SLEEP můžete relativní vlhkost vzduchu kdykoliv změnit nastavovacími tlačítky.

Změní-li se tlačítkem výkonu výkonový stupeň, režim SLEEP se vypne a zařízení je v manuálním režimu:



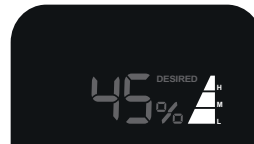
Dvojitým stisknutím tlačítka SLEEP lze režim SLEEP opět aktivovat.

### MANUÁLNÍ REŽIM

Zařízení lze provozovat na 3 výkonové stupně. Stisknutím tlačítka výkonu se přechází mezi stupni Low „L“ (noční režim), Medium „M“ (normální režim) a High „H“ (výkonnostní režim):



Indikace požadovaného výkonového stupně se zobrazí na displeji:



## ČASOVAČ

### O ČASOVAČI

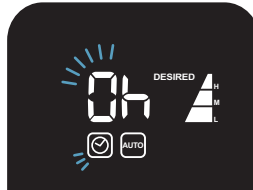
Zařízení disponuje časovačem vypnutí a časovačem zapnutí.

### ČASOVAČ VYPNUTÍ

Stisknutím tlačítka časovače při zapnutém zařízení se nastaví časovač vypnutí:



Displej nyní blikáním ukazuje, po jaké době se zařízení vypne:



Nastavovacími tlačítky lze dobu vypnutí nastavit od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadání je nastavená hodnota aktivovaná a ukáže se symbol časovače.

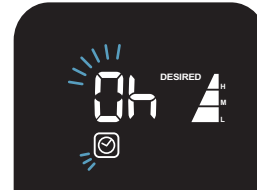
Na displeji se znovu zobrazuje aktuální relativní vlhkost vzduchu. Opětovným stisknutím tlačítka časovače lze zbývající dobu do vypnutí zkontrolovat a změnit.

### ČASOVAČ ZAPNUTÍ

Stisknutím tlačítka časovače při vypnutém zařízení se nastaví časovač zapnutí:



Displej nyní blikáním ukazuje, po jaké době se zařízení zapne:



Nastavovacími tlačítky lze dobu zapnutí nastavit od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadání je nastavená hodnota aktivovaná. Displej ukazuje nastavenou dobu zapnutí a symbol časovače.

Zařízení je po zapnutí v režimu AUTO.

## ČIŠTĚNÍ

### O SYMBOLU PRO ČIŠTĚNÍ

Symbol pro čištění na displeji indikuje, že zařízení musí být vyčištěno:




Symbol zhasne automaticky, jakmile je režim odstraňování vodního kamene ukončen.


Pro manuální skrytí symbolu stiskněte obě nastavovací tlačítka cca na 5 sekund.

### REŽIM ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Režim odstraňování vodního kamene umožňuje jednoduché čištění a odstranění vodního kamene z misky výparníku, nádoby na vodu a parního potrubí.

 Pro odvápnění použijte výhradně CalcOff. Na škody, které jsou způsobeny používáním jiných prostředků na odstraňování vodního kamene, se nevztahuje záruka.

### ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

 Dbejte na to, aby se do větracího otvoru nedostala voda.

1. Odstraňte A451 vložku proti usazování vodního kamene.



2. Rozpusťte 1 sáček A7417 CalcOff v 1 litru horké vody.



3. Nalijte roztok přímo do nádoby na vodu.



4. Vložte parní potrubí.



5. Nasadte na zařízení kryt.

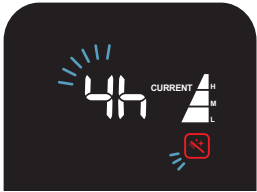




6. Tiskněte tlačítko čištění po dobu 5 sekund:



Zařízení přejde do režimu odstraňování vodního kamene. Na displeji se ukáže symbol časovače a hodnota „4h“.



Nastavovací tlačítka se reguluje doba odstraňování vodního kamene podle stupně znečištění mezi 1 h a 9 h. Po 3 sekundách bez zadání je hodnota uložena.

Zařízení zahřívá směs každých 30 minut a poté se znovu vypne. Nastavovací tlačítka se dá doba čištění kdykoli upravit. Po uplynutí čištění se ukáže hodnota „0h“ a symbol čištění bliká. Nastavovacím tlačítkem se režim odstraňování vodního kamene ukončí a zařízení se vypne.

7. Vyprázdněte zařízení a nádobu vypláchněte důkladně vodou z vodovodu.



#### SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

A7417 CalcOff dostanete ve vaší specializované prodejně BONECO nebo na online shopu BONECO na adrese:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 VLOŽKA PROTI USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

### O A451 VLOŽCE PROTI USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

A451 vložka proti usazování vodního kamene pohltí během provozu velkou část vznikajícího vodního kamene. Brání nadměrnému zavápnění misky výparníku a snižuje tak četnost nezbytného odstraňování vodního kamene.

Jakmile se A451 vložka zcela naplní vodním kamelem, musí se vyměnit. Naplněnou vložku poznáte podle toho, že je na dotek tvrdá. Podle stupně tvrdosti vody může být výměna nezbytná každé dva až čtyři týdny. A451 vložka proti usazování vodního kamene může být zlikvidována s domovním odpadem.



V misce výparníku se může nacházet vroucí voda! Vložku odeberte až poté, co voda vychladne.



Do misky výparníku dávejte jen 1 vložku.

### A451 VLOŽKA PROTI USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Odstraňte kryt zařízení.



2. Odeberte nádrž na vodu.



3. Odeberte parní potrubí.



4. Spotřebovanou A451 vložku proti usazování vodního kamene vyměňte.



5. Sestavte zařízení v opačném pořadí.

### SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

Náhradu za spotřebovanou A451 vložku proti usazování vodního kamene dostanete ve vaší specializované prodejně BONECO nebo na online shopu BONECO na adrese:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALY ČIŠTĚNÍ

### DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte nádobu a nádrž na vodu a naplňte je čerstvou vodou
každé 2 týdny	Nádrž na vodu, kryt zařízení, nádobku na vonné látky a parní potrubí čistěte mycím prostředkem a měkkým plastovým kartáčem a důkladně opláchněte
každé 2 až 4 týdny	Kontrola a případně výměna A451 vložky proti usazování vodního kamene
ročně	Skříň vyčistěte vlhkým hadříkem a otřete do sucha; v případě potřeby použijte čisticí prostředek vhodný pro plasty

## NÁDOBKNA NA VONNÉ LÁTKY

### O NÁDOBCE NA VONNÉ LÁTKY

Do krytu parního potrubí je integrována nádobka na vonné látky.

Dávejte do nádobky jen malé množství vonných látek a dbejte na to, abyste ji nepřeplnili.



Vonné látky se nesmějí přidávat přímo do nádrže na vodu, do nádoby na vodu nebo do misky výparníku, protože se tím poškodí materiál, a tedy zařízení.



## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

## OBSAH

<b>Úvod</b>	<b>279</b>
Zdravý vzduch je základnou požiadavkou	279
Dostupnosť príslušenstva	279
Rozsah dodávky	279
<b>Prehľad a označenie častí</b>	<b>280</b>
<b>Technické údaje</b>	<b>281</b>
<b>Tlačidlá a symboly</b>	<b>282</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>283</b>
Dôležité pokyny	283
<b>Nastavenie relatívnej vlhkosti vzduchu</b>	<b>285</b>
O Hygrostate	285
Nastavenie relatívnej vlhkosti vzduchu	285
Indikácia „E2“	285
Rýchla indikácia	285
<b>Prevádzkové režimy</b>	<b>286</b>
Automatický režim AUTO	286
Režim spánku „SLEEP“	286
Manuálna prevádzka	286

<b>Časovač</b>	<b>287</b>
O časovači	287
Vypínací časovač	287
Zapínací časovač	287
<b>Čistenie</b>	<b>288</b>
O symbole čistenia	288
Odvápňovací režim	288
Odvápnenie	288
Spotrebný materiál	289
<b>A451 vložka proti vápenatým usadeninám</b>	<b>290</b>
O A451 vložke proti vápenatým usadeninám	290
A451 vložka proti vápenatým usadeninám	290
Spotrebný materiál	290
<b>Intervaly čistenia</b>	<b>291</b>
O odporúčané intervaly čistenia	291
<b>Nádobka na aromatickú látku</b>	<b>292</b>
O nádobke na aromatickú látku	292

## ÚVOD

### ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU

Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

### DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

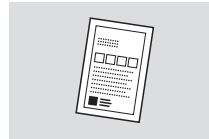
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO
- na [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

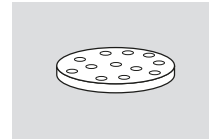
### ROZSAH DODÁVKY



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 vložka proti vápenatým usadeninám

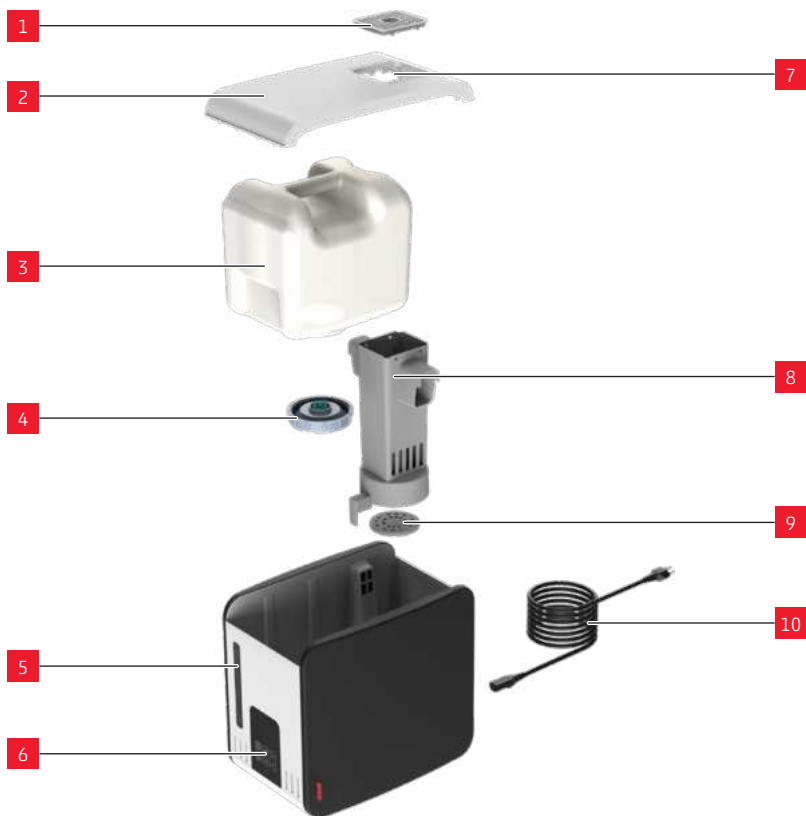


Stručný návod



Bezpečnostné pokyny

## PREHLÁD A OZNAČENIE ČASTÍ



### LEGENDA

1	Kryt parnej dýzy s nádobkou na aromatickú látku
2	Kryt prístroja
3	Nádržka na vodu
4	Veko nádržky na vodu
5	Vodoznak
6	Ovládací panel
7	Výstup pary
8	Parná dýza
9	A451 vložka proti vápenatým usadeninám
10	Sieťový kábel



## TECHNICKÉ ÚDAJE

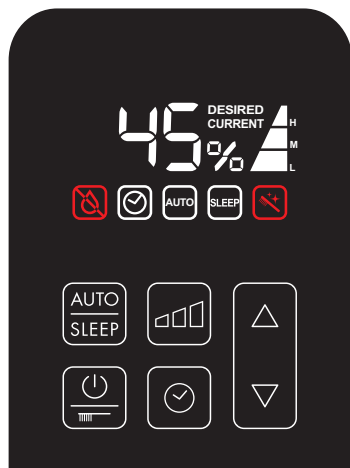
### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

Napájacie napätie	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Príkion	160 W** / 360 W** / 480 W**
Výkon zvlhčovania do	560 g/h**
Vhodný pre veľkosť miestnosti do	100 m <sup>2</sup> /250 m <sup>3</sup>
Objem	7 litra
Rozmery	240 × 355 × 334 mm
Prevádzková hlučnosť	37/42/44 dB(A)
Hmotnosť bez náplne cca.	4,6 kg


\* Zmeny vyhradené

\*\* @ 230 V ~ 50 Hz


## sk TLAČIDLÁ A SYMBOLY




### Ovládacie prvky

-  Zapnutie a vypnutie prístroja/  
spustenie čistenia


---

-  Regulácia výkonu/tlačidlo výkonu


---

-  Vyvolanie funkcie časovača


---

-  Režimy AUTO/SLEEP


---

-  Nastavenie relatívnej vlhkosti  
vzduchu/nastavovacie tlačidlá


### Symboly a údaje

-  Dolievanie vody


---

-  Časovač aktívny


---

-  Symbol pre automatický režim AUTO


---

-  Symbol pre režim spánku SLEEP

---

-  Potrebné čistenie

---

-  47% Aktuálna alebo požadovaná  
relatívna vlhkosť vzduchu


---

- CURRENT** Hodnota ukazuje aktuálnu relatívnu  
vlhkosť vzduchu

---

- DESIRED** Hodnota ukazuje požadovanú relatívnu  
vlhkosť vzduchu

---

-  Symbol pre stupne výkonu

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### DÔLEŽITÉ POKYNY



Na plnenie vody používajte vždy nádržku.



Nikdy nelejte vodu priamo do prístroja alebo parnej dýzy!

- Zvuk signalizuje, že je prístroj pripojený na napájanie.
- Pamätajte, že prístroj pri uvedení do prevádzky vydáva v prvých minútach hlasnejšie prevádzkové zvuky.
- Po zapnutí sa prístroj nachádza v automatickom režime AUTO.

1



Odstráňte kryt prístroja.

2



Odoberte nádržku na vodu.

3



Odoberte parnú dýzu.

4



Do misky výparníka vložte A451 vložku proti vápenatým usadeninám.



5 Nasadíte parnú dýzu.



6 Do nádržky nalejte studenú vodu z vodovodu.



7 Nasadíte nádržku na vodu.



8 Nasadíte kryt prístroja.



9 Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky.



10 Zapnite prístroj.

## NASTAVENIE RELATÍVNEJ VLHKOSTI VZDUCHU

### O HYGROSTATE

Prístroj je vybavený hygroskopom. Meria relatívnu vlhkosť vzduchu a automaticky vypína zvlhčovanie pri dosiahnutí požadovanej hodnoty. Interné vetranie zostáva zapnuté, aby sa zabezpečila presná indikácia relatívnej vlhkosti vzduchu. Pri poklese pod požadovanú relatívnu vlhkosť sa znovu automaticky zapne zvlhčovanie.

Odporúčaná je relatívna vlhkosť vzduchu medzi 40 % a 60 %. Rozsah nastavenia je od minimálne 30 % do maximálne 70 % relatívnej vlhkosti vzduchu alebo pri trvalej prevádzke „Co“.

### NASTAVENIE RELATÍVNEJ VLHKOSTI VZDUCHU

Nastavovacími tlačidlami možno v krokoch po 5 nastaviť požadovanú relatívnu vlhkosť vzduchu:



Počas výberu nastavovaná hodnota bliká. Na displeji sa zobrazuje DESIRED (požadovaná).



Indikácia sa po niekoľkých sekundách automaticky zmení na hodnotu aktuálnej relatívnej vlhkosti vzduchu a zobrazuje sa CURRENT (aktuálna). Pri dosiahnutí požadovanej hodnoty sa na displeji zobrazuje DESIRED (požadovaná) a CURRENT (aktuálna).

### INDIKÁCIA „E2“

Ak sa zobrazí na displeji indikácia „E2“, bola dosiahnutá aktuálna relatívna vlhkosť vzduchu 90 %. Z bezpečnostných dôvodov sa prístroj automaticky vypne. Pri poklese pod relatívnu vlhkosť vzduchu 85 % sa prístroj znovu automaticky zapne.

### RÝCHLA INDIKÁCIA

Pri vypnutom prístroji možno krátkym stlačením nastavovacieho tlačidla zobrazíť na displeji aktuálnu relatívnu vlhkosť vzduchu:



Táto indikácia automaticky zhasne po niekoľkých sekundách.

## PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

### AUTOMATICKÝ REŽIM AUTO

Po zapnutí sa prístroj nachádza v automatickom režime AUTO, ktorý je signalizovaný týmto symbolom:



Požadovaná relatívna vlhkosť vzduchu je v automatickom režime AUTO prednastavená na 50 %. Prístroj zvolí vhodný stupeň výkonu nízky (Low) „L“/stredný (Medium) „M“/vysoký (High) „H“, aby čo najrýchlejšie dosiahol hodnotu 50 % rH.

V automatickom režime AUTO možno cieľovú hodnotu kedykoľvek zmeniť prostredníctvom tlačidla výkonu. Tým sa vypne automatický režim AUTO a prístroj sa nachádza v manuálnom režime prevádzky:



Stlačením tlačidla AUTO sa znovu aktivuje automatický režim AUTO:



### REŽIM SPÁNKU „SLEEP“

Stlačením tlačidla SLEEP možno prepínať z režimu AUTO do režimu SLEEP a naopak:



Požadovaná relatívna vlhkosť vzduchu je v režime spánku SLEEP prednastavená na 45 %. Prístroj zvolí vhodný stupeň výkonu nízky (Low) „L“/stredný (Medium) „M“/vysoký (High) „H“, aby čo energeticky najúspornejšie dosiahol hodnotu 45 %:



V režime spánku SLEEP možno kedykoľvek zmeniť relatívnu vlhkosť vzduchu nastavovacím tlačidlom.

Ak sa tlačidlom výkonu zmení stupeň výkonu, vypne sa režim SLEEP a prístroj sa nachádza v manuálnom režime:



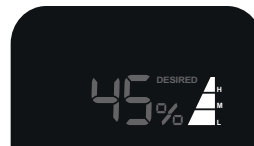
Druhým stlačením tlačidla SLEEP možno znovu aktivovať režim spánku SLEEP.

### MANUÁLNA PREVÁDZKA

Prístroj možno používať v 3 stupňoch výkonu. Stlačením tlačidla výkonu prepínate medzi stupňami Low „L“ (nízky výkon, nočná prevádzka), Medium „M“ (stredný výkon, normálna prevádzka) High „H“ (vysoký výkon):



Na displeji sa zobrazuje indikácia požadovaného stupňa výkonu:



## ČASOVAČ

### O ČASOVAČI

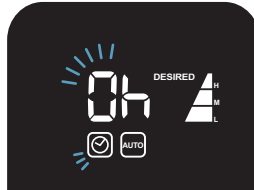
Prístroj je vybavený vypínacím, ako aj zapínacím časovačom.

### VYPÍNACÍ ČASOVAČ

Stlačením tlačidla časovača pri zapnutom prístroji sa nastavuje vypínací časovač:



Displej teraz zobrazuje blikajúci údaj, po akom čase sa vypne prístroj:



Nastavovacími tlačidlami možno nastaviť čas vypnutia od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadania je nastavená hodnota aktivovaná a zobrazí sa symbol časovača.

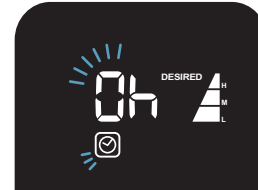
Displej teraz znova zobrazuje aktuálnu relatívnu vlhkosť vzduchu. Opätovným stlačením tlačidla časovača možno skontrolovať a zmeniť zostávajúci čas do vypnutia.

### ZAPÍNACÍ ČASOVAČ

Stlačením tlačidla časovača pri vypnutom prístroji sa nastavuje zapínací časovač:



Displej teraz zobrazuje blikajúci údaj, po akom čase sa zapne prístroj:



Nastavovacími tlačidlami možno nastaviť čas zapnutia od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadania je nastavená hodnota aktivovaná. Displej zobrazuje nastavený čas zapnutia a symbol časovača.

Prístroj sa po zapnutí nachádza v automatickom režime AUTO.

## ČISTENIE

### O SYMBOLE ČISTENIA

Symbol čistenia na displeji signalizuje, že treba vyčistiť prístroj:




Symbol zhasne automaticky po ukončení odvápnovacieho režimu.


Ak chcete symbol manuálne vypnúť, podržte nastavovacie tlačidlá súčasne stlačené na približne 5 sekúnd.

### ODVÁPŇOVACÍ REŽIM

Odvápňovací režim umožňuje jednoduché čistenie a odvápnovanie misky výparníka, vaničky na vodu a parnej dýzy.

 Na odvápnenie používajte výlučne prípravok CalcOff. Škody spôsobené inými odvápnovacími prostriedkami sú vylúčené zo záruky.

### ODVÁPŇENIE

 Dbajte na to, aby voda nestekala do vetracieho otvoru.

1. Odstráňte A451 vložku proti vápenatým usadeninám.



2. Rozpusťte 1 vrečko prípravku A7417 CalcOff v 1 litri horúcej vody.



3. Roztok nalejte priamo do vaničky na vodu.



4. Nasadte parnú dýzu.



5. Nasadte kryt prístroja.

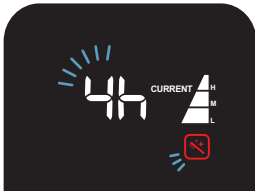




6. Na 5 sekúnd stlačte tlačidlo čistenia:



Prístroj prejde do odvápnovacieho režimu. Na displeji sa zobrazia symbol časovača a hodnota „4h“.



Nastavovacími tlačidlami sa nastavuje trvanie odvápnovania v závislosti od znečistenia medzi 1 h a 9 h. Po 3 sekundách bez zadania sa hodnota prevezme.

Prístroj zohrieva zmes každých 30 minút a potom sa znovu vypne. Nastavovacími tlačidlami možno kedykoľvek prispôbiť čas čistenia. Po ukončení čistenia sa zobrazí hodnota „0h“ a bliká symbol čistenia. Vypínačom sa ukončí odvápnovací režim a prístroj sa vypne.

7. Vyprázdnite prístroj a dôkladne vypláchnite vaničku vodou z vodovodu.



#### SPOTREBNÝ MATERIÁL

A7417 CalcOff dostanete u vášho predajcu BONECO alebo v BONECO Online Shope:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 VLOŽKA PROTI VÁPENATÝM USADENINÁM

### O A451 VLOŽKE PROTI VÁPENATÝM USADENINÁM

A451 vložka proti vápenatým usadeninám preberá počas prevádzky veľkú časť vytváraného vodného kameňa. Bráni nadmernej tvorbe vodného kameňa v miske výparníka a znižuje tak potrebu častého odvápnovania.

Keď sa A451 vložka proti vápenatým usadeninám kompletne naplní vodným kameňom, musí sa vymeniť. Plnú vložku spoznáte podľa toho, že je tvrdá. V závislosti od tvrdosti vody môže byť výmena potrebná každé dva alebo štyri týždne. A451 vložku proti vápenatým usadeninám možno likvidovať s komunálnym odpadom.



V miske výparníka sa môže nachádzať vriaca voda! Vložku odoberte až po vychladnutí vody.



Do misky výparníka vkladajte len 1 vložku.

### A451 VLOŽKA PROTI VÁPENATÝM USADENINÁM

1. Odstráňte kryt prístroja.



2. Odoberte nádržku na vodu.



3. Odoberte parnú dýzu.



4. Vymeňte spotrebovanú A451 vložku proti vápenatým usadeninám.



5. Poskladajte prístroj v opačnom poradí.

### SPOTREBNÝ MATERIÁL

Náhradu za spotrebovanú A451 vložku proti vápenatým usadeninám získate u predajcu BONECO alebo v BONECO Online Shope:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALY ČISTENIA

### ODPORÚČANÉ INTERVALY ČISTENIA


Interval	Opatrenie
Od tretieho dňa bez prevádzky	Vyprázdnite vaničku a nádržku na vodu a naplňte čerstvou vodou
Každé 2 týždne	Nádržku na vodu, kryt prístroja, nádobku na aromatickú látku a parnú dýzu očistite čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou, a nakoniec dobre opláchnite
Každé 2 až 4 týždne	Skontrolujte A451 vložku proti vápenatým usadeninám a v prípade potreby vymeňte
Ročne	Kryt očistite vlhkou utierkou a vyutierajte dosucha; v prípade potreby použite čistiaci prostriedok vhodný na plasty

## NÁDOBKA NA AROMATICKÚ LÁTKU

### O NÁDOBKE NA AROMATICKÚ LÁTKU

V kryte parnej dýzy je zabudovaná nádobka na aromatickú látku.

Do nádobky na aromatickú látku pridávajú len malé množstvá aromatických látok a dbajú na to, aby ste ju nepreplňali.

 Aromatické látky sa nesmú pridávať priamo do nádržky na vodu, do vaničky na vodu alebo do misky výparníka, lebo sa poškodí materiál a následne prístroj.



**BONECO**  
healthy air

[www.boneco.com](http://www.boneco.com)

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland  
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland